

Racc. n. / *Samm. Nr.* 91 del / *vom* 20.12.2016

Provincia Autonoma di Bolzano / *Autonome Provinz Bozen*

Ripartizione 11 - Ufficio Affari Amministrativi

Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Verbale della procedura negoziata ai sensi degli articoli 26, 27 e 33 della L.P. n. 16

d.d. 17.12.2015 e del D.Lgs. n. 50/2016 svolta con modalità telematica

2° seduta

Niederschrift des Verhandlungsverfahrens nach Artikel 26, 27 und 33 des L.G. Nr. 16

vom 17.12.2015 und des G.v.D. Nr. 50/2016 in elektronischer Form

2° Sitzung

per l'appalto dei seguenti lavori:

Sistemazione del tratto stradale della S.S. 12 dal km 466,649 al km 466,989

nel Comune di Chiusa

zur Vergabe folgender Arbeiten:

Ausbau des Straßenabschnittes der S.S. 12 von Km 466,649 bis Km 466,989

in der Gemeinde Klausen

23.02.S.12.50

Tabaus Nr. / n. 39/2016

Einheitscode / Codice CUP B97H08001040003

Code / Codice CIG 6834642CFD

Il giorno 20.12.2016 con inizio alle ore 08.30 a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10, nella sala riunioni stanza n. 305 dell'Ufficio Affari Amministrativi, vengono riprese le operazioni di gara inerenti la procedura negoziata per l'appalto dei sopra indicati lavori, iniziate in data 15.11.2016 (vedasi verbale n. 79).

Am 20.12.2016 mit Beginn um 08.30 Uhr wird im Sitzungssaal Zimmer Nr. 305 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, das Verfahren für die Vergabe des oben genannten Bauauftrages fortgesetzt, welches am 15.11.2016 begonnen hat (siehe Protokoll Nr. 79).

Le funzioni di Autorità di gara, sono esercitate da:

Die Aufgaben des Wettbewerbsbeauftragten werden wahrgenommen von:

- Avv. / R.A. Lara Boccuzzi, Direttrice reggente dell'Ufficio Affari Amministrativi, delegata dal Direttore della Ripartizione Infrastrutture / *geschäftsführende Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten, als Bevollmächtigte des Abteilungsdirektors der Abteilung Tiefbau;*

Assumono la funzione di testimoni / *Als Zeugen fungieren:*

- Geom. Federico Marinolli, funzionario dell'Ufficio 10.2 Ufficio Tecnico Strade Centro-Sud, il quale esercita anche la funzione di RUP / - *Angestellter des Amtes 10.2 Amt für Straßenbau Mitte-Süd, welcher auch die Funktion des Verfahrensverantwortlichen (RUP) erfüllt;*
- Rag. Maria Pia Nigro, funzionaria dell'Ufficio Affari Amministrativi / *Beamtin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten;*

Rag. Maria Pia Nigro, assume la funzione di redigere il processo verbale / - *übernimmt die Funktion der Protokollführerin.*

È altresì presente il Sig. Andreas Lechner, delegato dal Signor Benjamin Niederkofler, legale rappresentante dell'impresa Alpenbau S.r.l., partecipante alla gara.

Herr Andreas Lechner, bevollmächtigt von Herrn Benjamin Niederkofler, gesetzlicher Vertreter der Baufirma Alpenbau G.m.b.H., welche an der Ausschreibung teilnimmt, ist auch anwesend.

L'Autorità di gara comunica che era é stato avviato soccorso istruttorio richiedendo al costituendo R.T.I. Alpenbau/Unirock e Gregorbau una dichiarazione attestante l'esatta composizione del costituendo Raggruppamento Temporaneo d'Imprese, assegnando il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi per provvedervi.

Die Wettbewerbsbehörde teilt mit, dass das Ermittlungsverfahren eingeleitet worden ist und die gründende zeitweilige Bietergemeinschaft eine Erklärung mit Angabe der genauen Zusammensetzung derselben innerhalb einer Ausschlussfrist von 10 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen aufgefordert worden ist.

Il costituendo R.T.I. si è avvalso del soccorso istruttorio ed ha comunicato, entro il sopra citato termine, che l'esatta composizione del R.T.I. è la seguente: Alpenbau S.r.l. e Unirock S.r.l.

Die noch zu gründende zeitweilige Bietergemeinschaft hat vom Ermittlungsverfahren Gebrauch gemacht und innerhalb des oben genannten Termins die genaue Zusammensetzung der zu gründenden Bietergemeinschaft mitgeteilt, welche hier angegeben wird: Alpenbau G.m.b.H. und Unirock G.m.b.H.

Il gestore del sistema per le gare telematiche "bandi-altoadige" ha comunicato, tramite il SICP, che la composizione del costituendo R.T.I. potrà essere modificata sul portale solo dopo la pubblicazione dell'esito di gara.

L' Autorità di gara decide pertanto di proseguire con la procedura.

Der Systemführer der telematischen Ausschreibungen "Ausschreibungen-Südtirol" hat durch ISOV mitgeteilt, dass die Zusammensetzung der zu gründenden zeitweiligen Bietergemeinschaft erst nach Veröffentlichung des Ausschreibungsergebnisses abgeändert werden kann.

Die Wettbewerbsbehörde entscheidet mit dem Verfahren fortzusetzen.

La documentazione amministrativa viene pertanto approvata ed il concorrente viene ammesso alla procedura.

Die Verwaltungsunterlagen werden genehmigt und der Bewerber wird zum Verfahren zugelassen.

La documentazione tecnica verrà aperta dalla Commissione Tecnica nella sala 205 di questo Palazzo Provinciale il giorno 10.01.2017 alle ore 14.30.

Die technischen Unterlagen werden von der Technischen Kommission am

10.01.2017 um 14.30 Uhr im Saal 205 dieses Landesgebäudes geöffnet.

Successivamente la Commissione Tecnica effettuerà, in sedute riservate, la valutazione tecnica ai sensi della lettera d'invito e relativa documentazione allegata.

Darauf wird die technische Kommission die Bewertung gemäß Einladungsschreiben und beiliegenden Unterlagen in nicht öffentlichen Sitzungen vornehmen.

Alle ore 8.50 la seduta è tolta.

Um 8.50 Uhr endet die Sitzung.

L'Autorità di gara / *Die Wettbewerbsbeauftragte*

Avv. / *R.A. Lara Boccuzzi*

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

Il testimone / *Der Zeuge*

Geom. Federico Marinolli

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

La testimone e incaricata di redigere il processo verbale

Die Zeugin und Protokollführerin

Rag. Maria Pia Nigro

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)